

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DECLARATION OF CONFORMITY - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG -  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - VERKLARING VAN OVEREENKOMST -  
OVERENSSTEMMELSERKLÆRING - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS -  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - VYHLÁSENIE ES O ZHODE - VASTAVUSDEKLARATSIOON - MEGFELELŐSÉGI  
NYILATKOZAT - ATITIKTIES DEKLARACIJA - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - DEKLARACJA ZGODNOŚCI -  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - IZJAVA O SKLADNOSTI - KONFORMITETSEKTLÆRING

IT IL SOTTOSCRITTO LEGALE RAPPRESENTANTE DELLA BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DICHIARA CHE I PRODOTTI SOTTOELENCATI, COSTRUITI PER:  
EN THE UNDERSIGNED, AN AUTHORISED OFFICER OF BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, HEREBY DECLARES THAT THE PRODUCTS LISTED HEREUNDER MANUFACTURED FOR:  
FR JE SOUSSIGNÉ, REPRÉSENTANT LÉgal DE LA SOCIÉTÉ BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DÉCLARE QUE LES PRODUITS ÉNUMÉRÉS CI-APRÈS, RÉALISÉS POUR:  
DE DER UNTERZEICHNER, RECHTLICHER VERTRETER DER BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, ERKLÄRT, DASS DIE NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN PRODUKTE, REALISIERT FÜR:  
ES EL ABAJO FIRMANTE, REPRESENTANTE LEGAL DE BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PADUA) - ITALIA, DECLARA QUE LOS PRODUCTOS CITADOS ABAJO, FABRICADOS PARA:  
PT O ABAIXO ASSINADO, DESIGNADO LEGAL REPRESENTANTE DA BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, DECLARA QUE OS PRODUTOS ABAIXO INDICADOS, PRODUZIDOS PARA:  
NL ONDERGETEKENDE, WETTELIJK VERTEGENWOORDIGER VAN DE FIRMA BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, VERKLAART DAT DE ONDERSTAANDE PRODUCTEN VERVAARDIGD VOOR:  
DA UNDERTEGNEDE, JURIDISK FULDMÆGTIG FOR BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, FOSIKRER AT PRODUKTERNE SOM LISTES NEDENFOR, FREMSTILLES FOR:  
SV UNDERTEKNAD, JURIDISKT OMBUD FÖR BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, FÖRSÄKRAR ATT DE PRODUKTER SOM FÖRTECKNAS NEDAN, TILLVERKADE FÖR:  
FI ALLEKIRJOITANTU, YRITYKSEN BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALIA, LAILLINEN EDUSTAJA, VAKUUTTAA ETTÄ ALLA LUETELLUT TUOTTEET, JOTKA ON VALMISTETTU:  
EL Ο ΚΑΤΩΘΕΝ ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟΣ ΝΟΜΙΚΟΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΙΟΝΤΑ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΓΙΑ:  
CS NÍŽE PODEPSANÝ PRÁVNÍ ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITÁLIE, PROHLÁŠUJE, ŽE NÍŽE UVEDENÉ VÝROBKÝ VYROBENÉ PRO:  
ET ALLAKIRJUTANU, KES ON MÄÄRATUD BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITAALIA, SEADUSLIKUKS ESINDAJAKS, KINNITAB, ET ALLPOOL LOETLETUD TOOTED, MILLE ON VALMISTANUD:  
HU ALULÍROTT, A BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, CÉG MEGHATALMAZOTT JOGI KÉPVISELŐJE KIJELENTI, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉKEK E CÉLRA KÉSZÜLTÉK:  
LT ŽEMIAU PASIRAŠEŠ BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALIA, ATSTOVAS PATVIRTINA, KAD PRODUKTAI, IŠVARDYTI ŽEMIAU:  
LV ZEMĀK PARAKŠTĪJIES UZŅĒMUMA BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITĀLIJA, JURIDISKAIS PĀRSTĀVIS DEKLĀRĒ, KA ZEMĀK UZSKAITĪTIE PRODUKTI IR RĀŽOTI PRIEKŠ:  
PL NIŻE PODPISANY, UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL FIRMY BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALY, WŁOCHY OŚWIADCZA NINIEJSZYM, IŻ WYMIENIONE PONIŻE WYROBY WYPRODUKOWANE DLA:  
SK DOLU PODPISANÝ PRÁVNÝ ZÁSTUPCA SPOLEČNOSTI BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITÁLIA, SEADUSLIKUKS VYHLASUJE, ŽE NIŽŠIE UVEDENÉ VÝROBKÝ VYROBENÉ PRE:  
SL SPODAJ PODPISANI ZAKONITI ZASTOPNIK PODJETJA BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALIA, IZJAVLJAM, DA SO BILI SPODAJ NAVEDENI IZDELKI IZDELANI ZA:  
NO UNDERTEGNEDE, JURIDISK REPRESENTANT FOR BERTO'S S.p.A., VIALE SPAGNA N°12 - 35020 TRIBANO (PD) - ITALIA, ERKÆRER AT PRODUKTENE SOM ER LISTET OPP NEDENFOR, FREMSTILLET FOR:



**BERTO'S**<sup>®</sup>  
the best catering equipment

Tipo di apparecchio / Type of appliances

**TUTTAPIASTRA A GAS SERIE 900 • GAS SOLID TOP SERIE 900 • PLAQUE COUP DE FEU À GAZ SÉRIE 900 • GLÜHPLATTENHERD SERIE 900**

Tipo - Modello / Type - Model

MAXIMA 900 **G9TPM • G9TP+FG1 • G9TP+FG • G9TP2FM • G9TP2F+FG1 • G9TP2F+T • G9TP2F+FG • G9TP4FM • G9TP4F+FG**  
S900 **SG9TPM • SG9TP+FG • SG9TP2FM • SG9TP2F+FG • SG9TP4F+FG**  
LX900 TOP **LXG9TP**

IT SONO CONFORMI A QUANTO PRESCRITTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE:  
EN ARE IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES:  
FR SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES:  
DE MIT DEN VORSCHRIFTEN KONFORM SIND, DIE IN DEN FOLGENDEN RICHTLINIEN:  
ES SON CONFORMES CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS:  
PT ESTÃO EM CONFORMIDADE COM AS PRESCRIÇÕES DAS SEGUINTE DIRETIVAS:  
NL CONFORM DE VOORSCHRIFTEN ZIJN EN VOLGENS DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:  
DA ER I OVERENSSTEMMELSE MED VILKÅRENE I FØLGENDE DIREKTIV:  
SV ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED VILLKOREN I FÖLJANDE DIREKTIV:  
FI NOUDATTAVAT ALLAMAINITUN DIREKTIIVIN EHTOJA:  
EL ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΜΟΡΦΑ ΜΕ ΤΑ ΟΣΑ ΚΑΘΟΡΙΖΟΥΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ:  
CS VÝHOVJÍ POŽADAVKŮM NÁSLEDUJÍCÍCH SMĚRNIC:  
ET ON KOOSKÕLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDE NÕUETEGA:  
HU MEGFELELNEK A KÖVETKEZŐ IRÁNYELVEKNEK:  
LT ATITINKA ŠIŲ DIREKTYVŲ REIKALAVIMUS:  
LV ATBILST ŠĀDU DIREKTĪVU PRASĪBĀM:  
PL SA ZGODNE Z WYMOGAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW:  
SK SPLŇNÁJŮ POŽIADAVKY NASLEDUJÍCÍCH SMERNÍC:  
SL IZPOLNJUJEJO ZAHTEVE SLEDEČIH DIREKTIV:  
NO ER I SAMSVAR MED KRAVENE I FØLGENDE DIREKTIVER:

**dir. 2009/142/EC**

**reg. 1935/2004**

IT E DALLE SEGUENTI NORME:

EN AND WITH THE FOLLOWING STANDARDS:

FR ET DES NORMES CI-APRÈS:

DE UND NORMEN STEHEN:

ES Y DE LAS SIGUIENTES NORMAS:

PT E DAS SEGUINTE NORMAS:

NL EN VOLGENS DE VOLGENDE NORMEN:

DA SAMT FØLGENDE LOVKRAV:

SV SAMT FÖLJANDE LAGKRAV:

FI SEKÄ ALLAMAINITUJA LAKIVAATIMUKSIA:

EL ΚΑΙ ΟΙ ΕΞΗΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ:

CS A NÁSLEDUJÍCÍCH NOREM:

ET JA JÄRGMISTE STANDARDITEGA:

HU VALAMINT A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOK KÖVETELMÉNYEINEK:

LT IR ŠIUOS STANDARTUS:

LV UN ŠĀDIEM STANDARTIEM:

PL ORAZ Z NASTĘPUJĄCYMI NORMAMI:

SK A NASLEDUJÍCÍCH NORIEM:

SL IN SLEDEČIH STANDARDOV:

NO OG MED FØLGENDE NORMER:

**EN 203-1**

**EN 203-3**

**EN 203-2-1**

**EN 203-2-2**

**EN 203-2-9**

IT E, IN APPLICAZIONE A QUANTO PREVISTO DALLE DIRETTIVE CITATE, SONO STATE DOTATE DI MARCATURA CE ED È STATO PREDISPOSTO UN ADEGUATO FASCICOLO TECNICO PRESSO LA NOSTRA SEDE.

EN AND, PURSUANT TO THE ABOVE-MENTIONED DIRECTIVES, THE CE MARK HAS BEEN APPLIED. FURTHERMORE, A SPECIFIC TECHNICAL FILE WAS PREPARED AND IS AVAILABLE AT OUR OFFICES.

FR EN APPLICATION DES DIRECTIVES CITÉES CI-DESSUS, ILS SONT MARCHÉS CE ET UN DOSSIER TECHNIQUE EST DÉPOSÉ AUPRÈS DE NOTRE SIÈGE.

DE UND DASS SIE IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN VORSCHRIFTEN DER OBERGENANNTE RICHTLINIEN MIT DEM CE-ZEICHEN VERSEHEN SIND UND DASS FÜR SIE EIN ANGEMESSENES TECHNISCHES HEFT ERSTELLT WURDE, DAS BEI UNS IN DER FIRMA ZUR VERFÜGUNG STEHT.

ES Y, CON ARREGLO A LAS DISPOSICIONES PREVISTAS POR LAS CITADAS DIRECTIVAS, SE HAN DOTADO DEL MARCADO CE Y SE HA ELABORADO UN PROSPECTO TÉCNICO ESPECÍFICO EN NUESTRA SEDE.

PT E, EM APLICAÇÃO DE QUANTO PREVISTO PELAS REFERIDAS DIRETIVAS, RECEBERAM A MARCA CE, TENDO SIDO PREPARADO UM FASCÍCULO TÉCNICO ADEQUADO DISPONÍVEL NA NOSSA SEDE.

NL EN MET TOEPASSING VAN DE BEPALINGEN VAN DE GENOEMDE RICHTLIJNEN ZIJN VOORZIEN VAN EEN CE MARKERING EN UITGERUST MET EEN BIJ ONS KANTOOR VERKRIJGBAAR GESCHIKTE HANDLEIDING.

DA I HENHOLD TIL VILKÅRENE I OVENNÆVNTTE DIREKTIV HAR VIRKSMHEDEN FORESTÅET CE MÆRKNING AF PRODUKTERNE SAMT REDIGERING AF EN UDFØRLIG TEKNISK BESKRIVELSE, SOM KAN FINDES HOS OS.

SV I ENLIGHET MED VILLKOREN I OVANNÄMDA DIREKTIV HAR FÖRETAGET OMBESÖRT CE-MÄRKNING AV PRODUKTERNA SAMT REDIGERING AV EN UTFÖRLIG TEKNISK BESKRIVNING SOM ÄTERFINNS HOS OSS.

FI MAINITTUJEN DIREKTIIVIN VAATIMUSTEN MUKAISESTI, YRITYS ON HOITANUT TUOTTEIDEN CE MERKINNÄT SEKÄ VALMISTANUT ASIAANKUULUVAN TEKNISEN ASIAKIRJA-AINEISTON TOIMIPAIKASSAAN.

EL ΚΑΙ, ΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΟΣΩΝ ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΦΕΡΝΟΥ ΤΟ ΣΗΜΑ ΕΕ ΚΑΙ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΝΑ ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΔΡΑ ΜΑΣ.

CS A PŘI POUŽITÍ VÝŠE UVEDENÝCH SMĚRNICE NESOU OZNAČENÍ CE. V SÍDLĚ NAŠÍ SPOLEČNOSTI JE K DISPOZICI PŘÍSLUŠNÁ TECHNICKÁ DOKUMENTACE.

ET JA KANNAVAL EESPOOL NIEMATUD DIREKTIIVIDE KOHASELT CE-MÄRKI. ASJAKOHANE TEHNILINE TOIMIK ON SAADAVAL MEIE PEAKONTORIS.

HU ÉZENKÍVÜL, A FENTI IRÁNYELVEK SZERINT A TERMÉKEKEL FELTÜNETTEK A „CE” JELET. CÉGÜNK SZÉKHÉLYÉN A VONATKOZÓ MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ IS RENDELKEZÉSRE ÁLL.

LT MINĖTOS DIREKTYVOS TAIKOMOS SU CE ŽENKLU. MŪSŲ PAGRINDINĖJE BŪSTINĖJE GALITE GAUTI TECHNINES INSTRUKCIJAS.

LV UN, IZPILDOT IEPRIEKŠMINĒTĀS DIREKTĪVAS, IR APZĪMĒTAS AR CE MARĶĒJUMU UN MŪSU BIROJĀ TĪKA SAGATAVOTA ATTIECĪGĀ TEHNISKĀ LIETA.

PL PONADTO - NA POTWIERDZENIE ZGODNOŚCI Z POWYŻSZYMI DYREKTYWAMI - WYROBY TE SA OZNACZONE SYMBOLEM CE. STOSOWNE DANE TECHNICZNE SA DOSTĘPNE W SIEDZIBIE FIRMY.

SK A PŘI POUŽITÍ VÝŠE UVEDENÝCH SMĚRNÍC SŮ OZNAČENĚ ZNAČKOU CE. V SÍDLĚ NAŠEJ SPOLEČNOSTI JE K DISPOZICI PŘÍSLUŠNÁ TECHNICKÁ DOKUMENTACE.

SL IN DA IMAJO SKLADNO Z IZVAJANJEM PREJ OMENJENIH DIREKTIV OZNAKO CE. NA SEDEŽU PODJETJA JE NA VOLJO TUDI USTREZNA TEHNIČNA DOKUMENTACIJA.

NO I HENHOLD TIL VILKÅRENE I OVENNÆVNTTE DIREKTIV HAR PRODUKTENE BLITT CE-MERKET, OG DET ER UTARBEIDET GOD TEKNISK DOKUMENTASJON PÅ VÅRT KONTOR.

DATA EMISSIONE  
15/11/2001

DATA REVISIONE  
21/02/2012

N° di identificazione - Identification No.  
CE.061-51BM2153



DIREZIONE TECNICA  
BERTO'S S.p.A.  
Amm. Delegato  
Ing. MARCO DAL PONT